

November-December • Novembre-décembre



The prestigious American Bronze Star was presented to Capt Jeff Wilson for his actions during service in Afghanistan.
Le Capt Jeff Wilson a reçu la prestigieuse Étoile de bronze américaine pour ses actes durant son service en Afghanistan.

The annual Remembrance Day ceremonies this year pay tribute to the 60th anniversary of the Italian Campaign with Canadian veterans, diplomats and current serving CF members taking part in a number of special ceremonies in Italy.

In mid-November, Chief of the Defence Staff, General Ray Henault is named NATO's chief military advisory, a position he will assume in the summer of 2005. Gen Henault was selected as chairman of the Alliance's Military Committee, by its military chiefs, and as such he will act as the chief advisor to NATO's Secretary General, Jaap de Hoop Scheffer.

The Canadian Blood Services joins forces with the CF to stage blood donor clinics in honour of CF members serving at home and abroad. During special clinics, cards were available for donors to send messages of support to the CF.

After 52 years as a Canadian Ranger Peter Kuniliusie of Clyde River, Nunavut, retired from active duty, but pledged to continue to support the organization and pass on his vast knowledge to those who remain active with the Rangers. He became a Canadian Ranger in the early 1950s when the Cold War changed Canada and Canadian's view of the vast northlands, and the Rangers were established to assist the CF in defending the north.

In a ceremony at NDHQ the prestigious American Bronze Star is presented to Captain Jeff Wilson for his actions during Operation ANACONDA in Afghanistan, 2002. The medal was presented by Brigadier-General Francis Wiercinski, US Army who was commander of the US 101st Airborne Division in Afghanistan at that time.

The first week of December the CF threw its support behind the 50th annual National Safe Driving Week campaign, an event that serves as a driving force behind our own Fleet Safety Program. The goal of the week for 2004 is to reduce accidents caused by impaired driving.

Captain Miles Selby, 31, a member of the Snowbirds aerobatic team from Tsawassen, B.C., was killed December 10, during a routine training flight near Mossbank, Sask. In addition to his time with the Snowbirds, the former CF-18 pilot also flew operational missions during the Kosovo Conflict and peacekeeping missions over the Balkans. The Snowbirds are dedicating their 35th season to Capt Selby.

For the 50th season, CF fighter aircraft and ground crews lend a hand to NORAD to help Santa Claus find his way around the world on Christmas Eve.

Cette année, les cérémonies annuelles du jour du Souvenir ont permis de souligner le 60^e anniversaire de la campagne d'Italie. En effet, des anciens combattants, des diplomates canadiens ainsi que des membres actuels des FC ont participé à des événements spécialement organisés pour l'occasion en Italie.

À la mi-novembre, le chef d'état-major de la Défense, le Général Ray Henault, est nommé conseiller militaire en chef de l'OTAN, un poste qu'il occupera à partir de l'été 2005. Les chefs militaires de l'Alliance ont désigné le Gén Henault comme président du Comité militaire de l'OTAN et, à ce titre, il jouera le rôle de conseiller en chef auprès du Secrétaire général de cette organisation, Jaap de Hoop Scheffer.

La Société canadienne du sang s'est associée aux FC pour organiser des collectes de sang en l'honneur des militaires qui servent au Canada et à l'étranger. Au cours de ces collectes spéciales, on a distribué des cartes aux donateurs pour qu'ils envoient des messages d'appui aux membres des FC.

Après 52 ans au sein des Rangers canadiens, M. Peter Kuniliusie, de Clyde River (Nunavut), a pris sa retraite du service actif, mais a promis de continuer à contribuer à l'organisation et à transmettre son immense savoir aux Rangers toujours en fonction. Il est devenu Ranger canadien au début des années 1950, lorsque le Canada et les Canadiens, en raison de la guerre froide, ont commencé à percevoir autrement les vastes régions du nord et

ont créé les Rangers canadiens pour aider les FC à défendre ce territoire.

Lors d'une cérémonie qui s'est déroulée au QGDN, le Capitaine Jeff Wilson a reçu la prestigieuse Étoile de bronze américaine pour ses actes durant l'opération ANACONDA, menée en Afghanistan en 2002. Le Brigadier-général Francis Wiercinski, de l'Armée américaine, lui a présenté la médaille. Ce dernier commandait alors la 101^e Division aéroportée des États-Unis en Afghanistan.

Durant la première semaine de décembre, les FC ont participé avec enthousiasme au 50^e anniversaire de la Semaine nationale de la sécurité routière. Cet événement est l'un des éléments moteurs de notre propre programme de sécurité du parc de véhicules. L'objectif de la semaine, pour 2004, est de réduire les accidents causés par la conduite en état d'ébriété.

Le Capitaine Miles Selby, âgé de 31 ans et membre de l'équipe de voltige des Snowbirds de Tsawassen (C.-B.), a été tué le 10 décembre lors d'un vol d'entraînement de routine près de Mossbank (Sask.). En plus d'avoir travaillé avec les Snowbirds, il était aussi pilote de CF-18 durant des missions opérationnelles pendant le conflit au Kosovo et lors de missions de maintien de la paix dans les Balkans. Les Snowbirds désirent consacrer leur 35^e saison à la mémoire du Capt Selby.

Pour la 50^e année, des avions de chasse et du personnel de piste prêtent main-forte au NORAD afin d'aider le Père Noël à trouver son chemin durant sa tournée mondiale, la veille de Noël.



Snowbird pilots (from left to right) Capt Patrick Gobeil, Maj Cory Blakely (then Capt) and Capt Miles Selby are all smiles at the Alberta International Air Show in August. Sadly, Capt Selby was killed December 10, during a routine training exercise.

De gauche à droite, les pilotes de Snowbirds, le Capt Patrick Gobeil, le Maj Cory Blakely (alors capitaine) et le Capt Miles Selby affichent un sourire resplendissant au International Air Show de l'Alberta tenu en août. Le 10 décembre dernier, le Capt Selby a malheureusement péri pendant un exercice de routine.



Remembrance Day ceremonies at home and abroad pay tribute to those who have paid the ultimate sacrifice in the search for peace in the world.

Les cérémonies du jour du Souvenir, au pays et à l'étranger, ont été l'occasion de rendre hommage à ceux qui ont donné leur vie pour la paix dans le monde.



Canadian Ranger Peter Kuniliusie retires after 52 years of active service.

Le Ranger canadien Peter Kuniliusie prend sa retraite après 52 années de service actif.